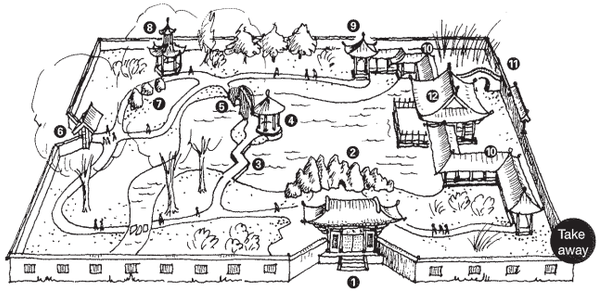
Creación

El Jardín Chino de Zúrich se encuentra entre Bellerivestrasse y Blatterwiese, cerca de Zürichhorn am See. Es un regalo de la ciudad china de Kunming, que es gemela de Zúrich, como agradecimiento especial por la ayuda técnica y científica en la expansión del suministro de agua potable y del drenaje urbano en Kunming. La Wasserversorgung Zürich hizo posible la construcción en 1993 para celebrar su 125º aniversario, en 1993, y como una contribución de «Arte en la Construcción» como parte de la expansión de sus sistemas de suministro. El jardín fue construido entre los meses de mayo y octubre de 1993 bajo la dirección del Departamento de Jardinería de la Ciudad de Zúrich por jardineros y artesanos de Kunming y Zúrich



1 Puerta principal
2 Montaña
3 Puentes en zigzag
4 Isla & Pabellón redondo
5 Puentes en arco
6 Puerta lateral
7 Rocas
8 Pabellón hexagonal
9 Pabellón cuadrilátero
10 Galerías abiertas
11 Puerta de la Luna & Bosque de Bambú
12 Palais del Agua & Terraza

Tre amici in inverno

El jardín es la expresión de uno de los temas principales de la cultura china, los «Tres Amigos en invierno». Esto se refiere a tres plantas que juntas desafían la estación fría: el pino, el bambú y la cereza de invierno.

Las inscripciones y las pinturas apuntan a la peculiaridad de la cultura de Yunnan, que ha combinado múltiples influencias de varias minorías étnicas con la cultura tradicional Han.

Diseño de un jardín chino

«Al diseñar un jardín, pabellones, caminos, pequeñas montañas de piedra y la plantación de flores, se intenta transmitir la sensación de que algo grande es pequeño y de que algo pequeño es grande, que la ilusión existe en el mundo real y que lo real reside en la ilusión. Algunas cosas deberían estar ocultas, otras obvias, algunas prominentes, otras vagas. Cuando se organiza un jardín de forma correcta, no es suficiente colocar caminos sinuosos en un área grande con muchas rocas. Cualquier persona que crea tal cosa, está malgastando su tiempo y energía» Shen Fu (mediados del siglo XVIII).

El muro

El muro divide el mundo exterior y profano del microcosmos ideal y artístico dentro del jardín, pero también ofrece protección contra los visitantes no deseados. En tres lados, el muro está perforado con ventanas con barrotes de bambú y azulejos de flor de loto. Los bordes y los azulejos de acabado, así como el friso del muro, tienen figuras pequeñas y modeladas; representan el Dragón de las Nubes. El segundo de los nueve hijos del dragón, el Dragón Chiwen, decora las esquinas y los extremos del muro.

La puerta principal

Por encima de las dos alas, la tabla dorada está adornada con una caligrafía de letras del antiguo alcalde de Kunming, Wang Tingchen, que simplemente significa «Jardín Chino». Las nueve filas de clavos y el color rojo de la puerta fueron reservadas originalmente para el emperador en el centro de China. Sin embargo, en Yunnan y especialmente en Kunming, este es un elemento arquitectónico indispensable de los jardines desde hace más de 300 años.

La puerta lateral

Originalmente designaba la penúltima puerta frente a las salas internas de la corte imperial. Los paneles tallados del jardín de Zúrich, en ambos lados sobre el dintel, representan extractos de cuentos populares chinos.

La montaña artificial

El nombre chino de paisaje, «Montaña y Agua», recuerda el contraste entre el yin y el yang. Las formaciones rocosas son como los huesos del cuerpo: solo soportan el jardín. Pero también sirven como división del espacio y dirigen la mirada del observador. Isola, ponti e padiglione sull'isola
Il ponte ad arco e quello a zigzag collegano l'isola alla terra ferma. Secondo l'interpretazione cinese ricorda l'isola degli immortali. Il padiglione rotondo personifica il centro e quindi il quinto punto cardinale cinese. Le iscrizioni su di ess mandano all'acqua come simbolo dell'amicizia tra le città di Kunming e Zurigo. Non appena si entra nel padiglione, lo specchio d'acqua crea un effetto che raddoppia l'edificio, donando così una nuova visione degli spazi.

El pabellón hexagonal

Este pabellón sugiere las rachas de viento con la nieve en invierno. Sus tallas también están llenas de alegorías: el fénix es el símbolo de la Emperatriz y, como las flores, un símbolo de la gracia femenina. El interior muestra varios amuletos y paisajes afortunados.

El pabellón cuadrilátero

Forma la entrada a las galerías abiertas y al Palacio del Agua. Sobre su entrada vuelan dos fénixes dorados. El arco tallado es dedicado a la primavera. La urraca y las flores de ciruelo anuncian la nueva vida.

Las galerías abiertas

Más de 500 paisajes y bodegones adornan las galerías abiertas. Los arcos de medio punto tallados en los travesaños son una característica especial de los jardines de Yunnan. Un camino corto y sinuoso te invita a pasear por el Bosque de Bambú hasta la Puerta de la Luna. Su forma redonda simboliza abundancia y armonía.

Un par de palabras a la izquierda y derecha de la entrada principal resumen la ubicación geográfica de Kunming entre la «Montaña del Caballo Dorado» (en el este) y la «Montaña del Gallo Verde» (en el norte).

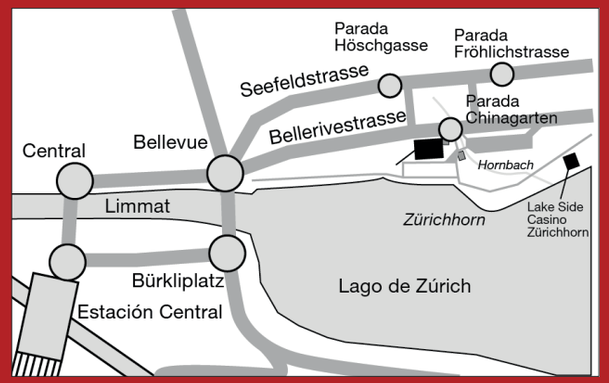
El Palacio del Agua y la terraza

Central a todo el jardín es el Palacio del Agua. La pintura de sus paredes exteriores, puertas y ventanas se mantiene sencilla conscientemente, de modo que los vistantes puedan concentrarse en las calidades interiores del edificio. Por la parte de delante, el interior se amplía con la terraza, que con una vista sobre el agua se abre a todos los elementos pertinentes del jardín, e por detrás, el Jardín de las Sombras complementa el Palais.

Las plantas

Para los chinos, los árboles y las flores no son solo imágenes, sino también fuente de sentimientos y esperanzas. En el Jardín Chino de Zúrich, han sido incluídos los álamos existentes en el diseño general del jardín.
El borde del estanque está lleno de mimbre, que al viento nos recuerdan la flexibilidad y la gracia de las bailarinas. Para los budistas, el agua rociada com mimbre es pura y sagrada.
También son importantes los gingkos entre la galería abierta y la pared norte. Los horticultores de Kunming tenían en mente sobre todo el juego de sombras en la pared blanca.
El bambú se usa a menudo como un bosque real porque hace audible el viento. Si los tubos huecos de bambú se balancean unos contra otros, se crea un sonido profundo y peculiar, que no debería faltar en un jardín chino.
El pino encarna el principio masculino debajo de los árboles; que, con su crecimiento idiosincrásico, simboliza la larga vida. El tercer compañero de los «Tres Amigos en Invierno» es la cereza de invierno. Comienza a florecer en los primeros días más cálidos de invierno y, por lo tanto, se considera un alegre mensajero de la primavera.

Cómo encontrar el Jardín Chino



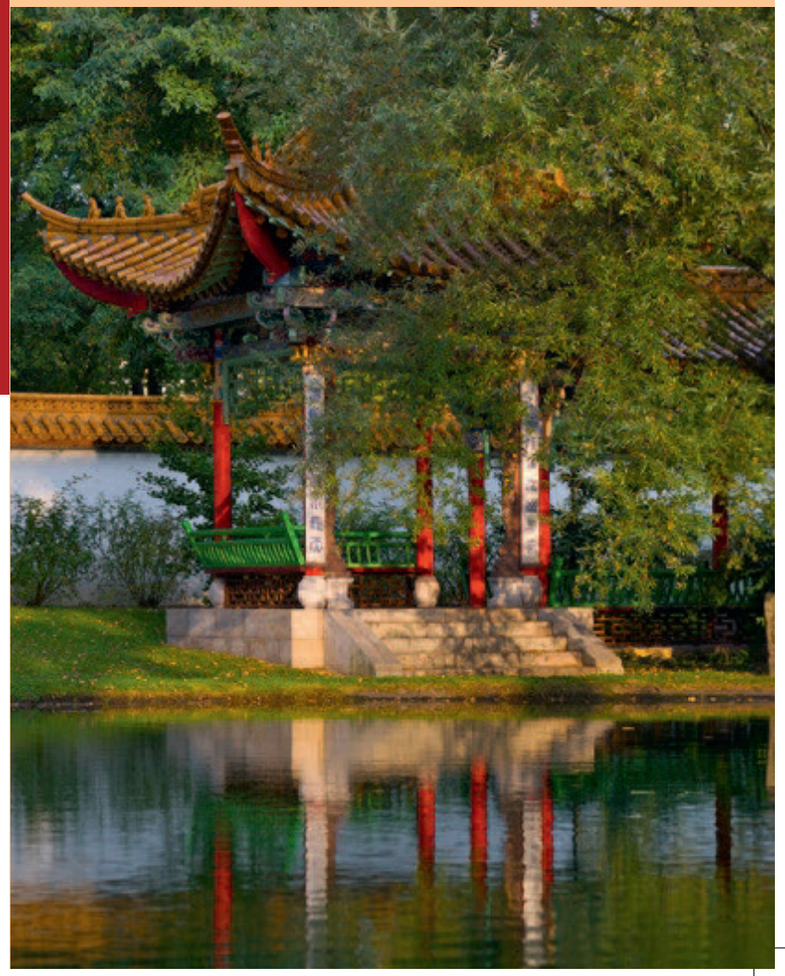
Jardín Chino de Zúrich, Bellerivestrasse cerca de Zürichhorn, líneas de tranvía 2 y 4, autobús 33 hasta la parada Höschgasse o Fröhlichstrasse y autobús 912 y 916 hasta la parada Chinagarten

Hora de apertura:
De mayo a octubre: todos los días de 11:00 a 19:00 h.
De noviembre a abril: todos los días de 11:00 a 17:00 h.

Entrada gratuita

stadt-zuerich.ch/chinagarten

Foto de portada: Michael Reinhard

Stadt Zürich
Grün Stadt Zürich

Jardín Chino Zúrich
Tres Amigos en Invierno